

मक्तो ऽपि तयं लब्धा s. Spruch 2140.

मक्तो ये ऽवमन्यन्ते घट्ते च विमानितैः ।

मानस्वत्रपाभिज्ञत्वं तेषां केनानुमीयते ॥ २१३६ ॥

Woraus schliesst man, dass diejenigen (Fürsten), welche grosse Männer gering achten und mit Entehrten zusammenkommen, das wahre Wesen der Ehre kennen?

मक्तो हि तयं लब्धा ज्ञाघा नीचो ऽपि गच्छति ।

दानार्थी मधुपो यद्वज्रकर्णसमाकृतः ॥ २१४० ॥

Selbst ein Niedriger wird ja gepriesen, wenn er durch einen Grossen zu Grunde geht, wie die nach Brunstsaff begierige Biene, wenn sie zwischen den Ohren des Elephanten zerdrückt wird.

महत्त्वमेतन्मक्तो नयालंकारधारिणाम् ।

न मुञ्चति यदारब्धं कच्छे ऽपि व्यसनोदये ॥ २१४१ ॥

Darin besteht die Grösse grosser Männer, die den Schmuck der Lebensklugheit tragen, dass sie selbst beim Eintritt argen Missgeschicks das Begonnene nicht aufgeben.

महत्पत्ये ऽप्युपायज्ञः सममेव भवेत्तमः ।

समुन्मूलयितुं वृक्षास्तृणानीव नदीरयः ॥ २१४२ ॥

Wer die rechten Mittel kennt, ist einem Grossen und einem Kleinen auf gleiche Weise gewachsen, wie eines Flusses Strömung sowohl Bäume als Gräser zu entwurzeln vermag.

महद्भिः शुभैर्यस्तानेकान्कृतमानसान् ।

पततो नरके धीरे गङ्गा तरति सेवनात् ॥ २१४३ ॥

Viele durch grosse Sünden verzehrte, im Herzen verzweifelte Verbrecher, die in eine fürchterliche Hölle hinabfahren, rettet die Gangâ, wenn sie von ihnen besucht wird.

महद्भिः स्पर्धमानस्य विपदेव गरीयसी ।

दत्तभङ्गे हि नागानां भ्राट्यो गिरिविदारणे ॥ २१४४ ॥

Schon das Ungemach dessen, der mit Grossen wetteifert, ist überaus ehrenvoll: man preist es, wenn Elephanten beim Spalten eines Felsens sich den Zahn zerbrechen.

महाज्ञस्य संपर्कः कस्य नोन्नतिकारकः ।

पद्मपत्रस्थितं तोयं धत्ते मुक्ताफलश्रियम् ॥ २१४५ ॥

2139) RĀGA-TAR. 4, 613 TROY. 617 ed. Calc.

2140) PAÑKAT. I, 419. Unsere Aenderung

gen: a. हि st. ऽपि. b. ज्ञाघा st. ज्ञाध्यं.

2141) PAÑKAT. III, 254.

2142) HIT. III, 49. a. अत्यो. b. सम एव.

c. वृक्षास् unsere Aenderung für वृक्षान्.

2143) VIKRAMAK. 186. a. अस्तान् unsere Aenderung für गस्तान्.

2144) PAÑKAT. I, 418. Vgl. Spruch 2137.

2145) PAÑKAT. III, 58. Vgl. Spruch 2132.